



GENERAL: Redacció inequívoca

Definició

La definició d'un terme és una representació essencial del seu concepte, que permet a l'usuari saber què significa i també utilitzar-lo adequadament. Per aconseguir-ho, la definició caracteritza el definit respecte als altres termes de l'àmbit, s'hi refereix amb precisió, té una redacció inequívoca i ordena la informació.

Aquí abordarem com s'ha de redactar una definició perquè resulti inequívoca.¹

C. Redacció inequívoca de la definició (vegeu el quadre explicatiu més avall)

Una definició té una redacció inequívoca quan compleix les condicions següents:

- (1) Manté la *unitat de significat*.
- (2) Manté la *unitat formal*.
- (3) Està redactada amb *precisió i claredat*.
- (4) Evita la *riquesa lèxica*.
- (5) Evita l'*atracció lèxica* amb la denominació.

Quadre explicatiu:

Característiques	Exemples
1) Manté la unitat de significat: . Ha de vehicular un únic concepte; per tant, cada definició ha de tenir un sol descriptor.	* saltar una base <i>v intr</i> Arribar a una base, un corredor, no trepitjar-la i continuar corrent cap a la base següent. → No trepitjar una base, un corredor, en el curs d'un desplaçament cap a una altra base.
2) Manté la unitat formal: . S'ha d'estructurar com una sola frase, sense puntuació forta interna (punt, dos punts, punt i coma) ² ni tampoc incisos (parèntesis i guions).	* ecògraf <i>n m</i> Aparell format per un material piezoelèctric (crystals de quars o bé crystals de ceràmica sintètica, com ara el zirconat de plom o el titani de bari) que actua com a transductor, utilitzat per a fer ecografies.
3) Té una redacció precisa i clara: . Ha de donar una idea completa i comprensible del significat.	* accelerina CIÈNCIES DE LA SALUT <i>n f</i> Factor VI de la coagulació sanguínia. → Factor VI de la coagulació sanguínia constituït per una glicoproteïna que converteix la protrombina en trombina.
4) Evita la riquesa lèxica: En llengua general és habitual que els textos recorrin a la sinonímia com a recurs estilístic, però en una definició això s'ha d'evitar perquè té dos grans inconvenients: - Pot fer pensar a l'usuari que el que es diu de manera diferent té significats diferents. - Obliga l'usuari a conèixer el significat de més paraules. És preferible, per tant, triar una forma (la més precisa i més coneguda) per a cada significat i utilitzar-la sistemàticament quan s'hi vol fer referència.	* platja barra <i>n f</i> Platja formada a les lleres de poc cabal en què penetra l'onatge i crea una barra de sorra on trenquen les ones . * barra litoral <i>n f</i> Barra longitudinal, de formació sedimentària, no gaire allunyada de la costa, que fa rompre les onades en condicions d'alta energia. → ...crea una barra de sorra on rompen les ones → ...que fa rompre les ones en condicions d'alta energia
5) Evita l'atracció lèxica La presència d'una paraula determinada en una denominació no implica que aquesta paraula hagi de sortir en la definició com a descriptor o com a tret; només hi pot figurar si efectivament és la més adequada.	* moto de neu <i>n f</i> ESPORTS Motocicleta d'una o dues places, proveïda de dos esquís curts davant i una eruga darrere, preparada per a desplaçar-se sobre la neu. → Vehicle d'una o dues places...

¹ Amb relació a les altres qüestions, vegeu els criteris *GENERAL Caracterització respecte a altres termes*, *GENERAL Citació dels termes a què es fa referència* i *GENERAL Ordenació de la informació*.

² Només hi pot haver, excepcionalment, el signe punt i coma en una enumeració que sigui molt llarga o complexa.